เปิดบริการตลอดทั้งปี OPEN YEAR ROUND



จากกรุงเทพฯ เพียง 315 กม. ONLY 315 KM. FROM BANGKOK



สอบถามรายละเอียดเพิ่มเติม

ล่ำนักงานกรุงเทพฯ: 118 ซ.วิภาวดีรังสิต 2 ถ.วิภาวดีรังสิต ห้วยขวาง กรุงเทพฯ 10400 โทร. 276-1233, 276-3255, 277-0482, 277-0975, 277-3981, 277-5256, 277-6110, 277-6150 แฟกซ์. 692-0094

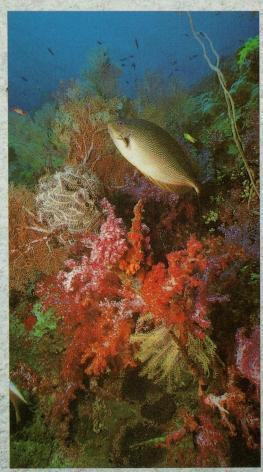
สำนักชานเชียชใหม่ : โทร. (01) 2118829, (053) 270947 แฟ็กซ์. (053) 273998

สำนักชานแหลมชอบ : โทร. (039) 597212, 597028 แฟ็กซ์. (039) 597028

FOR MORE INFORMATIONS PLEASE CONTACT

BANGKOK OFFICE: 118 Soi Vipavadeerangsit 2, Vipavadeerangsit Rd., Huaykwang, Bangkok 10400 Tel. 276-1233, 277-3255, 277-0482, 277-0975, 277-3981, 277-5256, 277-6110, 277-6150 Fax. 692-0094





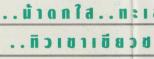


ที่นี่...เรามีธรรมชาติอันสมบูรณ์หลากหลายกว่า



เกาะช้าบรีสอร์ท

ถานที่พักผ่อนและประชุม สัมมนาสมบูรณ์แบบเสมือน โลกส่วนตัวของท่านและหมู่คณะ แวดล้อมด้วยธรรมชาติของอทยาน ทางทะเลกว่า 52 เกาะ ที่ยังคง ความสมบูรณ์อยู่อย่างครบครัน ดัง คำกล่าวที่ว่า "น้ำตกใส ทะเลสวย หาดทรายขาว ทิวเขาเขียวชอุ่ม ชม กลุ่มปะการัง ที่...เกาะช้าง รีสอร์ท" ไม่ว่าจะเป็นหาดทรายขาวละเอียดยาว นับกิโลเมตร แนวปะการังที่ทอดตัว สงบนิ่งอยู่ใต้ผืนน้ำใสดังกระจกฝูงปลา นานาชนิดและท่องไพรชมธรรมชาติ แห่งเทือกเขาจอมปราสาทอันเป็นที่ ตั้งของน้ำตกเมฆฎผา (คลองพลู) ซึ่งสวยงามเป็นเลิศ นอกจากนี้เทือก เขาดังกล่าวยังอุดมสมบูรณ์ไปด้วย แมกไม้นานาพันธุ์ ฝูงสัตว์ป่านานา ชนิดและยังได้ชื่อว่ามีผีเสื้อหลาก หลายพันธุ์ที่สุดแห่งหนึ่งของโลกท่าน คงแปลกใจหากได้เห็นปูเสฉวนขนาด ใหญ่ที่สามารถจับต้องได้ซึ่งชุกชุม มากในช่วงฤดูฝน. สาหร่ายทอง ที่สะท้อนแสงเป็นประกายระยิบ-ระยับงามจับตาซึ่งพบมากบริเวณ เกาะมันใน ยิ่งไปกว่านั้นยังมีหมู่เกาะ หน้าหาดพรั่งพร้อมไปด้วยปะการัง น้ำตื้นแสนสวยเหมาะแก่การดำน้ำ เป็นอย่างยิ่ง



i



หาดไชยเชษฐ์ ชายหาดที่ขึ้นชื่อว่า สวยที่สุดของเกาะช้าง เราได้บรรจง ตกแต่งบริเวณไว้อย่างมีรสนิยมเข้า กับบรรยากาศห้องพักทุกแบบถูกจัด ให้อยู่อย่างกลมกลืนกับธรรมชาติมี เรือนพักสวยงามเรียงรายเป็นสัดส่วน แทรกตัวอยู่ภายในรีสอร์ทจำนวน 60 ยูนิต ทุกยูนิตตกแต่งด้วยวัสดุท้อง ถิ่นเป็นส่วนใหญ่พร้อมสิ่งอำนวย ความสะดวกครบครัน. ห้องอาหาร ตะวันพลบซึ่งพร้อมบริการอาหาร ทะเลเลิศรส, ห้องประชุมโชติดำรงค์ มาตรฐานสากล อีกทั้งสันทนาการที่ จัดเตรียมไว้คลยบริการท่านลย่าง พร้อมสรรพ สิ่งเหล่านี้ล้วนสร้าง เสริมความรู้สึกของการพักผ่อนให้ สมบูรณ์อย่างเต็มที่

การมาเยือนที่นี่สะดวกทุกฤดูกาล
และมีธรรมชาติที่น่าสนใจในแต่ละ
ฤดูซึ่งแตกต่างกัน จากแหลมงอบ
เพียงลงเรือของทางรีสอร์ทที่จัดไว้
บริการ เป็นเรือโดยสารขนาดใหญ่
พร้อมที่จะพาท่านตัดฟองคลื่นข้าม
ทะเลไปด้วยความสะดวกและ
ปลอดภัย







ISLES OF TRAT... CROWN JEWELS OF NATURE

adou...ucns18010...

ชอุ่น..ชนกลุ่นปะการับ..

าะชาบ รีสอร์ท

he clear waterfalls, white sandys, lush hills and abundant corals'

The ideal place for you to relax or hold a seminar, KOH CHANG RESORT, surrounded by an archipelago of 52 unspoiled islands. Enjoy the kilometer of delicacy white sands and colourful coral reefs embedded underneath the crystal clear blue sea with plenty schools of differential fishes. Diving or snorkeling with the wonder beautiful land of corals under the shallow water at KOH YUOK.

Trekking and discovering the source of spectacular Mek Pupha (Klong Plu) Waterfall on the Majestic Chom Prasat Mountain with its abundant of wildlife and plants embracing on the largest selection of butterflies in the world. The marvelous of plenty great hermit crabs which you can be touched and found every where during the rainy season and the glittering of golden seaweed mostly found at Koh Mun Nai.

The most beautiful beach of KOH CHANG is Chaiyaches Beach where the KOH CHANG RESORT situated with 60 rooms arrayed in harmony with the nature, decoration mostly using the local materials. Every units are providing with full facilities and cosy comfort.

Try the Sunset Restaurant with its sumptuous seafoods, the interna-





tional standard Chotdamrong Conference room, and the full range of amenities welcoming you to the ultimate experience in relaxation.

At Koh Chang different seasons offer different natural attractions. and its so convenient to get there; just board our large passenger boat at Laem Ngob and cruise safely through the waves.

Crystal Clear Cascade, Superb Sea, White Sands Beach, Lush Verdant Mountains, Wonderful Coral Life At...Koh Chang Resort













หาดไชยเชษฐ์ กิ่งอำเภอเกาะช้าง จังหวัดตราด

ลักษณะที่พัก

จำนวนห้องพักทั้งสิ้น 60 ยูนิต ประกอบด้วย

- บังกะโลแบบสุพีเรีย จำนวน 10 หลัง
- บังกะโลพิเศษสำหรับครอบครัว จำนวน 1 หลัง (2 ห้องนอน)
- บังกะโลแบบแสตนด์ดาร์ด จำนวน
 20 หลัง
- ห้องพักแบบ เทอเรซ จำนวน 8 ห้อง
- ห้องพักแบบ เดอลุกซ์ จำนวน 19
 ห้อง
- ห้องพัก แบบเดอลุกซ์ (วีไอพี)
 จำนวน 2 ห้อง

LOCATION

Chaiyaches Beach, Koh Chang Sub-District, Trat Province.

ACCOMMODATION

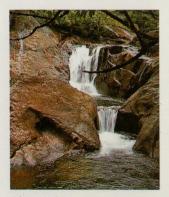
A total of 60 units comprising:

- 10 Superior Bungalows
- 1 Family Bungalow
- 20 Standard Bungalows
- 8 Terrace Rooms
- 19 Deluxe Rooms
- 2 VIP Rooms

t Mountains, Wonderful Coral Life At... Koh Chang Resort

ประชุมสัมมนา พร้อมสัมผัสและดื่มด่ำมนด์เสน่ห์แห่งบ่าเขาลำเนาใพร ทะเลแสนสวยที่นี่....ดั้งแด่วันนี้...ก่อนใคร ๆ

THE RESORT AND CONFERENCE CENTER IN UNSPOILED NATURE.....WHERE WORKS AND RELAXATION MEET



หมู่เกาะทะเลดราด ธรรมชาติดุจอัญมณี

สถานที่ท่องเที่ยวที่น่าสนใจ *สถานที่ท่องเที่ยวใกล้เคียง*

แหลมไชยเชษฐ์, หาดไชยเชษฐ์, หม่ บ้านชาวประมงคลองพร้าว, หม่เกาะ หน้าหาด (เกาะหยวก เกาะมันใน เกาะมันนอก, เกาะปลี, เกาะสวรรณ และเกาะรุ่ม), น้ำตกเมฆภผา (คลอง พล), เทือกเขาจอมปราสาท, หาด ไก่แบ้. หาดทรายขาว. หินสามเส้า (เหมาะแก่การดำน้ำและตกปลา) ฯลฯ

สถานที่ท่องเที่ยวระยะไกล

อ่าวโจรสลัด (สลักคอก), เกาะคลุ้ม,

เกาะหวาย, เกาะรัง, เกาะง่าม, จด

ยุทธนาวี, น้ำตกธารมะยม, ศาล

ทีวีรับสัญญาณดาวเทียม. โทรศัพท์,

มินิบาร์, เครื่องปรับอากาศ, น้ำร้อน/

อาหารเครื่องดื่ม. ซักรีด. ทำความ

น้ำเย็น พร้อมสุขภัณฑ์ทันสมัย

เจ้าพ่อเกาะช้าง ฯลฯ

บริการในห้องพัก

สะอาด

สิ่งอำนวยความสะดวก



RECREATIONS:

FACILITIES:

Sunset Restaurant serving with Thai, Chinese and European Cuisine, especially Fresh Seafood, Chotdamrong Conference room with supported facilities included audio visual equipments ans seating capacity from 150-200 persons. Chaiyachet Beach, Karaoke, Speed Boats, Fishing and Diving equipment Mountain bicycles Difference size Cruisers. Hire Cars. etc. KOH MUN NAI, our private island is ideal for Sun-bathing. Trekking and Snorkeling on your own leisure.

Split type airconditioning with in

dividual control. Colour television

with multi channels from satellite

receiving. Private bathroom with

hot and cold water. Refrigerator

with mini bar and telephone in all

rooms. Laundry services.



ROOM SERVICE

Food and beverage, laundry and room daily cleaning service.

ATTRACTIONS

NEARBY ATTRACTIONS

Chaiyaches Cape, Chaiyaches Beach, Klong Prao Fishing Village, and archipelago by the beach (Koh Yuok, Koh Mun Nai, Koh Mun Nok, Koh Plee, Koh Suwan and Koh Rom), Mek Pupha Waterfall (Klong Plu), Chom Prasart Mountain, Kai Bae Beach, Sai Khao Beach, Hin Sam Sao (ideal for Diving and fishing), etc.



TRAVELLING TO KOH CHANG RESORT

Only 315 kilometers along the road of Bangkok - Ban Bueng -Klaeng - Chanthaburi - Trat route by aircondition coach from Ekamai Buses Terminal. Bus leave every hour for Trat province, first trip at 7.00 am. (travellers for Koh Chang Resort should leave to Trat before 8.00 am.) One way ticket 140 Baht per person. From Trat to Marina Project Koh Chang Center Point by mini bus All travel-



การเดิงเพางไปเกาะท้างรีสอร์พ

ระยะทาง 315 กิโลเมตร โดยเส้นทาง กรงเทพฯ-บ้านบึง-แกลง-จันทบรี-ตราด โดยรถโดยสารปรับอากาศ จากสถานีขนส่งเอกมัย มีรถออกทก ชั่วโมง เที่ยวแรกออก 0700 น (ควรออกเดินทางอย่างช้าที่สดไม่เกิน 08.00 น.) ค่าโดยสารท่านละ 140.-บาทต่อเที่ยว จากตราดไปต่อรถสอง แกวมาที่โครงการท่าเทียบเรือเกาะ ช้างเซนเตอร์พอยท์ (ควรจะถึงที่ สำนักงานก่อนเวลา 14.30 น.) เพื่อ เตรียมลงเรือไปเกาะท้าง ถ้าเดินทาง โดยรถส่วนตัวสามารถจอดรถไว้ที่ สำนักงานฯ ได้อย่างปลอดภัย

เวลาเรือออก

จากท่าเรือแหลมงอง ไป เกาะช้าง 15.00 น. จากเกาะท้าง มาแหลมงคง 13.00 น. ค่าบริการเรือ ไป-กลับ ท่านละ 300.- บาท สำนักงานสาขา อ.แหลมงอบ โทร.(039) 597 212, 597 028



lers should reach to Laem Ngob Office before 2.30 pm. For boat transfer to Koh Chang Resort.

For private car travelling, overnight car parking is available and safely at our Laem Ngob Office. Boat Transfer (round trip 300 Baht per person) From Laem Ngob Pier to Koh Chang at 3.00 pm. From Koh Chang to Laem Ngob pier at 1.00 pm. Laem Ngob Office tel. (039) 597212, 597028.





สันทนาการ

ทะเลเลิศรส ห้องประชุมโชติดำรงค์ สำหรับ 150-200 ท่าน. ไชยเชษฐ์ บีช. คาราโอเกะ, เรือเร็ว, อุปกรณ์ตก ปลา, ดำน้ำ, จักรยานภูเขา, กองเรือ, และรถยนต์เพื่อการท่องเที่ยวหลาย ขนาด ๆลๆ เกาะส่วนตัว (เกาะ มันใน) สำหรับอาบแดด ตกปลา เล่นน้ำ ท่องป่าและชมสาหร่ายทอง



ห้องอาหารตะวันพลบ พร้อมอาหาร

FULLDAY EXCURSIONS

Jone Salad Gulf (Salak Kok), Koh Klum, Koh Why, Koh Rang, Koh Ngam, Battlefield, Than Ma Yom Waterfall, Koh Chang Shrine, etc.





M DOMESTIC AIRPORT

BANGKOK OFFICE:

118 VIPHAVADEE-RANGSIT RD., (SOI 2), DINDANG, BANGKOK 10400 THAILAND.

TEL: (662) 277-5256, 277-6150 FAX: (662) 692-0094

- From Bangkok Airport, take taxi to Eakmai Bus terminal http://www.thaitrader.com/rooks E-mail:rooksgroup@hotmail.com/http://www.tv5.co.th/kohchang/index.htm http://www.expothai.com/kohchang-resort/index.html







Welcome to KOH CHANG RESORT

Trad/Thailand



Member Of The ROOKS GROUP



น้ำตกใส ทะเลสวย หาดทรายขาว ทิวเขาเขียวชอุ่ม ชมกลุ่มปะการังที่... เกาะช้างรีสอร์ท

ไกาะช้าง รีสอร์ท เราได้ชื่อว่าเป็นผู้บุกเบิกการท่องเที่ยว
หมู่เกาะทะเลตราด มากว่า 12 ปี นับตั้งแต้ปี 2530
(ตั้งแต่เมื่อครั้งยังไม่มีถนน, ไฟฟ้าฯลฯ บนเกาะ) เรามี
ประสบการณ์เพียงพอที่จะหยิบยื่นความสุขให้แก่ท่านได้
อย่างมีประสิทธิภาพ ด้วยสถานที่ตั้ง คือหาดไชยเชษฐ์
ซึ่งถือได้ว่าเป็นหาดที่สวยที่สุด ที่มีศักยภาพเหนือกว่า
น้ำทะเลใสสะอาด-หาดทรายขาวเป็นส่วนตัวความลาด
ของหาดปลอดภัยเหมาะกับการเล่นน้ำของทุกเพศทุก
วัย ด้านหลังติดทิวเขาเขียวชอุ่ม ที่ยังคงความเป็นธรรมชาติ
ของป่าเขาลำเนาไพรพร้อมสัตว์ป่าอย่างสมบูรณ์

มาตรฐานระดับสากล (International Standard)

ด้วยขนาดพื้นที่ที่กว้างขวางจึงสามารถให้ความสำคัญกับสภาพภูมิทัศน์-มุมสวนสวย (สำหรับ ถ่ายภาพที่ระลึก) จัดวางห้องพักทุกแบบทั้ง 70 ห้องได้อย่างลงตัวไม่อึดอัด ท่ามกลางร่มเงาของ แมกมะพร้าวอันร่มรื่น ใส่ใจในรายละเอียดของทุกห้องพัก อาทิ ที่นอนสปริงเกรด A, AIR CONDITION, ตู้เย็นพร้อมมินิบาร์, โทรศัพท์ภายใน, TV รับสัญญาณภาพใน-ต่างประเทศอีกทั้งสัญญาณ VDO, มุ้งลวด รวมถึงของใช้ในห้องน้ำที่เลือกสรรแล้ว, ระบบน้ำร้อนรวมให้ความ สากายที่เหนือกว่า



ใงอกจากนี้เราเน้นระบบถ่ายเทอากาศของบังกะโลทุก หลัง ที่สามารถรับลมทะเลที่สดชื่นได้ตลอดเวลา พื้นที่หาด ทรายสำหรับจัดกิจกรรมไม่น้อยกว่า 1,500 ตารางเมตร พรั่งพร้อมงานบริการทั้งในส่วนของชายหาด อาทิ เดียง ชายหาด - โต๊ะ - ร่ม กว่า 100 ชุด Beach Station พร้อมพนักงานอำนวยความสะดวกและอุปกรณ์เสริม ความสนุกครบครัน ฯลฯ ห้องประชุมสัมมนา ตกแต่ง อย่างดี พื้นปูหินแกรนิต, เพดานตกแต่งคล้ายใต้ท้องเรือ ลักษณะเป็นห้องโถงโปร่งสบายพร้อมระบบปรับอากาศ, ห้องน้ำชายหญิงแยกเป็นสัดส่วน – อุปกรณ์การประชุม – สัมมนา ได้มาตรฐานมีความพร้อมทางด้านกิจกรรมนำ

ชมแหล่งท่องเที่ยวต่างๆ ทั้งทางบก-ทางทะเล อาทิ นั่งเรือเที่ยวชมหมู่เกาะหน้าหาดรวมถึงเกาะ ปะการังอื่นๆ ในระยะทางที่สั้น ประกอบด้วยกองเรือ-รถยนต์ หลากหลายขนาด รวมถึงอุปกรณ์ ดำน้ำ (หน้ากาก, ท่อหายใจ) พร้อมชูชีพอย่างเพียงพอ ซึ่งทั้งหมดเป็นของเราเองสามารถควบ คุมคุณภาพได้เป็นอย่างดี

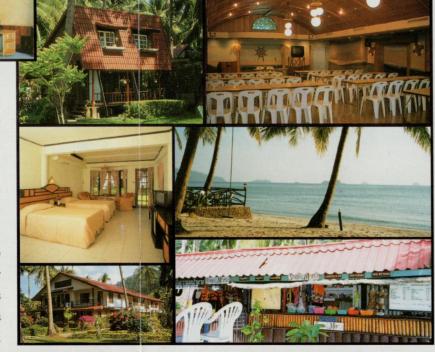
ประชุมสัมมนา พร้อมสัมผัสและดื่มดำมนต์เสน่ห์แห่งป่าเขาลำเนาไพร พะเลแสนสวย ที่.....เกาะช้าง รีสอร์ท ตั้งแต่วันนี้.....ก่อนใครฯ

Isles of Trat....Crown Jewels of Nature

The Koh Chang Resort has been the pioneer in exploring the beauty National Marine Park of Trad islands for more than 12 years since 1987 (at that time there were no modern road, no eletricity or other facilities). Our professional experience will let you have memorable time for your holiday. The location, Chaiyachet Beach is added with crystal-clear water & white sand beach will give you more privacy to have your relaxing holiday. The proper slope of the beach makes it safe for swimming and all other sport activities.



The International level of hotel and resort standard with the total 70 rooms that the layout of all buildings at resort, along with plenty of space on the island will take you feel comfortable relax. We provide all standard facilities necessary for comfortable and relaxing time here including telephone, mini-bar, comfortable mattresses to take your rest, local and international TV channels, in-house video, mosquito nets, all rooms are equipped with hot water system and excellent ventilation with windows both in the front and back of every bungalows will let you feel the sea breeze in every moment.









สวนอาหารริมทะเล "ตะวันพลบ"

ได้ชื่อว่าดีที่สุด บนเกาะช้าง

คืออีกความโดดเด่นด้านงาน อาหาร-เครื่องดื่ม ของเกาะช้าง รีสอร์ท ไม่ว่าจะเป็นบรรยากาศของสถานที่ติดริมทะเล ออกแบบและตกแต่ง แยกเป็น หลายแบบหลายมุม อาทิ เฉลียงริมทะเล, โดมแปดเหลี่ยม, เรือนหน้าจั่ว กลมกลืนกับธรรมชาติ อีกทั้งเป็นจุดชมพระอาทิตย์อัสดงได้งด งามที่สุดของเกาะช้าง และเป็นจุดชมทิวทัศน์ที่งดงามแปลกตาเผลสียวนอื่น ของแหลมไชยเชษฐ์ ที่สำคัญราคาไม่แพงและไม่มีชาร์ต์ใดๆ ทั้งสิ้น

The Sunset Seaside Restaurant

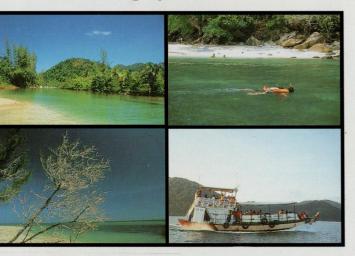
located on the perfect spot of the island, with a rich

variety of scenery to match your meal throughout the day (on the balcony next to the sea, open-air pavilions). Room service and delivery to the beach is available. All the foods and drinks we provide have achieved the hygiene standard, with good service and reasonable priced (no charged).

CLOSE BY THE SEAHORE JUST AS BEATIFUL ALL YEAR ROUND.

An Abundance of Unspoiled Nature...

Awating your Visit.



แหล่งท่องเที่ยวทางทะเล

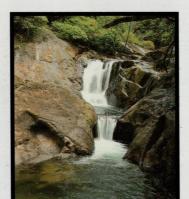
มีหมู่เกาะปะการังน้ำตื้นหน้าหาด ถึง 6 เกาะ และเกาะอื่นๆ อีกมากมายพร้อมแหล่งชมปลา ทะเลสีสดแปลกตา สามารถนำชมแหล่งท่องเที่ยวทางทะเล อาทิ ดำน้ำดูปะการัง ทั้งแบบ น้ำตื้น และน้ำลึก, ตกปลา, อาบแดด ฯลฯ ในระยะทางที่สั้นกว่า

Travel by Boat

Coral reef in vicinity of the beach in 6 islands, suitable for skin-diving and exporing the amazing sea-life. We can offer you a wide range of activities including snorkeling, scuba diving, fishing and expioring the beauty nearby islands.



หลากหลายธรรมชาติอันบริสุทธิ์รอคุณมาสัมผัส



แหล่งท่องเที่ยวทางบก

ใกล้น้ำตกคลองพลู (เมฆภูมา) ซึ่งได้ชื่อ ว่ามีความสวยงามและใหญ่ที่สุดบนเกาะซ้าง มีน้ำตลอดทั้งปีและยังมีสถานที่ท่องเที่ยวทาง บกอื่นๆ อีกมากมาย อาทิเช่น น้ำตกธาร มะยม, ศาลเจ้าพ่อเกาะซ้าง, สวนผลไม้ กิจกรรมเดินป่า ฯลฯ

Travel by Car

The green mountains behind the resort are plentiful of wild life

and nature. The Klong Plu Waterfall close by the resort which is generally perceived as the most beautiful and biggest waterfall in the island, with plenty of water all year round and there are many beautiful places to see such as Than Ma Yom Waterfall, Koh Chang Shrine, an orchard, trekking etc.



เชิญเก็บเลื้อผ้าใส่กระเป๋า แล้วไปเป็นชาวเกาะช้างกับเรา ตั้งแต่วันนี้ ก่อนใครๆ

การเดินทางไปเกาะช้าง รีสอร์ท

การมาเยือนที่นี่สะดวกทุกฤดูกาล และมีธรรมชาติที่น่าสนใจในแต่ละฤดูกาล ที่แตกต่างกัน ระยะทาง 315 กิโลเมตร โดยเส้นทางกรุงเทพฯ-มอเตอร์เวย์-บ้านบึง-แกลง-จันทบุรี-ตราด เรามีสำนักงาน-สวนอาหาร-ที่จอดรถเป็นสัดส่วนสำหรับทุกท่าน ณ ศูนย์การค้า-ท่าเทียบธือ รุคส์เกาะช้าง เช็นเตอร์พอยท์ หรือ โดยรถโดยสารจากสถานีขนส่งเอกมัย, หมอชิตถึงจังหวัด ตราด ต่อรถสองแถวมาที่สำนักงาน (ควรจะมาถึงก่อนเวลา 14.30 น.) เพื่อเดรียมลงเรือใปรีสอร์ทเวลาเรือออก 15.00 น.

Traveling to Koh Chang Resort

At Koh Chang National Marine Park different seasons offer different natural beauty attractions and it so convenient to get there by carbus, only 315 K.m. along the Bangna-Trad road from Bangkok to Koh Chang Center Point, Trad provice. Last boat to Koh Chang at 05.00 p.m.

รุคส์ เกาะช้าง เซ็นเตอร์พอยท์ Rooks Koh Chang Center Point

